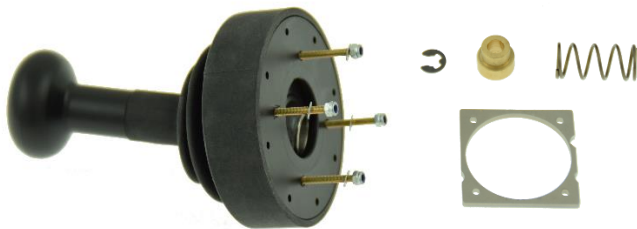


## Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net

Kit de montage pour Joystick Standard R-net (à distance)



Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net (M002-24)

## Contact et produit

### mo-Vis bvba



Biebuyckstraat 15 D  
9850 Nevele - Belgique

Site Web : [www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com)

E-mail : [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com)

Téléphone : +32 (0)9 335 28 60

## Manuel d'installation et d'utilisation du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net

Produit et distribué par mo-Vis bvba, Belgique

Édition 1, mars 2016

Numéro du manuel : D-M002-24-80-00

# Table des matières

Contact et produit	2
mo-Vis bvba	2
Manuel d'installation et d'utilisation du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net	2
Table des matières	3
Informations importantes à propos de ce manuel	4
Assistance, mise au rebut et pièces de rechange	6
Garantie	7
Mesures de sécurité	10
Conception et fonction du Heavy Duty kit	13
Pièces et accessoires	13
Instructions d'installation	16
Préparations	16
Remplacer l'embout du joystick	18
Installation du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net	18
Test	29
Première utilisation	32
Utiliser le Heavy Duty kit R-net	34
Conditions d'utilisation	34
Entretien	35
Données techniques	37

## Informations importantes à propos de ce manuel

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit mo-Vis. Si vous voulez en savoir plus sur mo-Vis et ses produits, nous vous invitons à visiter notre site Web : [www.mo-Vis.com](http://www.mo-Vis.com).

Avant d'installer ce produit ou de l'utiliser, il est important de lire les instructions d'installation et d'utilisation et de les comprendre, surtout les instructions relatives à la sécurité.

Les instructions d'installation guideront l'installateur à travers les options et les possibilités du produit mo-Vis. Le manuel de raccord supplémentaire est considéré comme faisant partie intégrante de ce manuel. Le produit mo-Vis doit être réglé à l'aide du logiciel de configuration mo-Vis.

L'objectif principal des instructions d'utilisation consiste à vous familiariser avec les fonctions et les caractéristiques du produit mo-Vis et la manière de l'utiliser au mieux. Ces instructions contiennent également des informations importantes en matière de sécurité et d'entretien, ainsi que des descriptions sur les problèmes pouvant survenir au cours de l'utilisation.

Veillez toujours garder les instructions d'utilisation avec votre fauteuil roulant, car vous pouvez en avoir besoin à tout instant pour des raisons d'utilisation, de sécurité et d'entretien.

Toutes les informations, photos, illustrations et spécifications sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Les photos et illustrations présentes dans ces instructions sont des

exemples représentatifs qui ne sont pas destinés à être des représentations exactes des différentes pièces du produit.

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans notification préalable.

### ***Produits référencés***

Ce manuel concerne le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net

### ***Commande de documentation***

Vous pouvez télécharger des copies supplémentaires de ce manuel d'installation et d'utilisation sur le site Web de mo-Vis : [www.mo-vis.com](http://www.mo-vis.com).

## Assistance, mise au rebut et pièces de rechange

### *Assistance technique*

En cas de problèmes techniques, nous vous conseillons de prendre contact avec votre revendeur.

Si le revendeur n'est pas disponible ou si vous ne savez pas de qui il s'agit, veuillez contacter mo-Vis bvba par e-mail à l'adresse [support@mo-vis.com](mailto:support@mo-vis.com) ou par téléphone au +32 9 335 28 60.

Veuillez toujours mentionner le numéro de série de l'appareil lors de tout contact avec mo-Vis, afin d'être certain de recevoir les informations correctes.

### *Pièces de rechange et accessoires*

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandées par le revendeur auprès de mo-Vis bvba.

### *Mise au rebut et recyclage*

Veuillez-vous conformer aux réglementations locales en matière de mise au rebut.

Veuillez éliminer les éléments électroniques obsolètes de manière responsable en conformité avec les réglementations locales en matière de recyclage.

## Garantie

mo-Vis bvba garantit que le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net est dépourvu de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de deux (2) ans, à condition de l'utiliser de manière appropriée, avec soin et en effectuant l'entretien nécessaire. Les garanties couvrent uniquement les pièces et s'appliquent uniquement à l'acquisition initiale auprès d'un revendeur mo-Vis agréé.

### *Début de la période de garantie*

Toute garantie débute à la date de la première livraison du produit au client.

### *Réparation et remplacement*

Pour les services sous garantie, nous vous conseillons de prendre contact avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. En cas de défaut matériel ou de fabrication, le revendeur doit obtenir un numéro d'autorisation de retour (RA) de la part de mo-Vis et le produit doit ensuite être renvoyé à un centre de services désigné par mo-Vis. mo-Vis effectuera la réparation ou effectuera, à sa discrétion, le remplacement du produit couvert par la garantie.

## ***Exclusion et limitations de recours***

Les garanties expresses stipulées dans cet accord remplacent toutes les autres garanties de qualité marchande ou d'usage conforme. mo-Vis ne peut en aucun cas être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, accidentel ou conséquent résultant de tout défaut de ce produit. Les pièces soumises à une « usure normale » (par exemple les coussins, boules de joystick, batteries, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie, sauf en matière de défauts matériels ou de fabrication.

## ***Modifications***

Nul n'est autorisé à modifier, étendre ou lever les garanties de mo-Vis.

## ***Annulation des garanties***

Les garanties ci-dessus dépendent de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et du soin apporté au produit. La garantie est annulée si le produit a été installé ou utilisé de manière incorrecte ou si une réparation a été effectuée ou une pièce remplacée par une autre personne que mo-Vis ou un revendeur agréé. Les éléments du produit sont considérés comme ne nécessitant pas d'entretien.

L'ajout d'équipements ou de fonctionnalités non fabriqués ou recommandés par mo-Vis peut affecter la fonction prévue du produit, rendant ainsi la garantie caduque.



## ***Compréhension des principes d'utilisation***

Le professionnel des soins de santé (installateur agréé) est responsable de la bonne compréhension de l'utilisation prévue de l'équipement mo-Vis, des spécifications et de la configuration des programmes. mo-Vis ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une installation ou une utilisation incorrecte du produit. Une mauvaise utilisation, manipulation ou un stockage incorrect ne sont pas couverts par la garantie.

# Mesures de sécurité

## *Généralités*

Le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net est destiné à être monté sur un joystick R-net avec capteur D51422.

Une mauvaise utilisation ou installation peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager le fauteuil roulant ou tout autre bien.

Afin de réduire ces risques, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi en accordant une attention particulière aux mesures de sécurité et aux textes d'avertissement.

Toute utilisation non autorisée du produit peut augmenter les risques d'accident. Suivez les recommandations de ce manuel à la lettre afin de prévenir tout accident lors de l'utilisation.

En cas de doutes lors de modifications ou de réglages, contactez toujours un technicien agréé.

## *Étiquettes d'avertissement*

Ce manuel contient les étiquettes d'avertissement suivantes, destinées à attirer l'attention sur des situations pouvant causer des problèmes indésirables, comme des blessures corporelles ou des dommages au fauteuil roulant.



### **ATTENTION !**

*Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole.*

**AVERTISSEMENT !**

*Soyez très prudent lorsque vous voyez ce symbole. Si vous ne respectez pas les avertissements, il peut en résulter des blessures corporelles ou un endommagement des biens.*

**ATTENTION !****Responsabilité limitée**

*mo-Vis n'est nullement responsable des blessures corporelles ou des dommages pouvant résulter du non-respect par l'utilisateur ou d'autres personnes des recommandations, avertissements et instructions repris dans ce manuel.*

**AVERTISSEMENT !****Assemblage**

*Le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net doit uniquement être installé ou réglé par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle.*

### **Entretien et service**

*Effectuez uniquement les activités de service et d'entretien spécifiées dans ce manuel. Elles sont suffisantes si vous vous conformez aux exigences définies dans ce manuel pour effectuer une action spécifique. Tout autre service, modification ou intervention sur le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net doit être effectué par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle. En cas de doute, contactez un technicien agréé ou mo-Vis.*

*Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées ou recommandées par mo-Vis. Tout autre usage peut engendrer des modifications pouvant détériorer la fonctionnalité et la sécurité du produit. La garantie pourrait également devenir caduque.*



### **ATTENTION !**

#### **Test**

*Après toute modification de l'installation physique ou tout réglage des paramètres du joystick, testez toujours le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net avec le fauteuil roulant inoccupé.*



	Description du produit	Code du produit
	<p>Partie supérieure du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net, vis comprises.</p>	<p>/</p>
	<p>Rondelle coulissante HDJS.</p>	<p>6003202</p>
	<p>Ressort robuste d1,3 Dm12,8.</p>	<p>PMSPR00002</p>
	<p>Circlip D5 Din 6799.</p>	<p>PM CIR00010</p>
	<p>Seringue à graisse, 1 ml super lubrifiant.</p>	<p>M002-29</p>
	<p>Manuel Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net.</p>	<p>D-M002-24-70-00</p>

### ***Commande de pièces de rechange***

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandés par le revendeur auprès de mo-Vis bvba.

Indiquez toujours le code et la description des produits à commander.

# Instructions d'installation

## Préparations

### ***Technicien agréé***

Seul un technicien agréé peut installer le joystick.



#### **AVERTISSEMENT !**

*Une installation incorrecte peut endommager les appareils ou blesser l'utilisateur.*

### ***Type de capteur du joystick***

Le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net a été conçu pour le capteur de joystick de type D51422. Ce type est utilisé par PGDT depuis 2013.

Pour les appareils plus anciens, vérifiez avant de procéder à l'installation.

### ***Manipulation***

- Portez toujours des gants pour manipuler les composants
- Travaillez uniquement sur un plan de travail propre avec une protection suffisante pour éviter tout dommage ou éraflure aux composants.
- Ne serrez pas trop les vis.



- Lubrifiez abondamment lorsque c'est indiqué.

## **Calibrage**

Après installation, calibrez le joystick afin d'assurer son bon fonctionnement.



### **AVERTISSEMENT !**

*Ne pas calibrer peut endommager les appareils ou blesser l'utilisateur.*

## **Outils**

Le kit contient tous les composants nécessaires pour une installation réussie. Les outils ne sont pas fournis. Vous aurez besoin des outils suivants :

- un ensemble de tournevis
- une mèche de 3,00 mm
- une perceuse portable (de préférence alimentée par batterie)



### **ATTENTION !**

*Utilisez les outils adéquats pour installer le joystick et le régler. L'utilisation d'outils inappropriés peut endommager l'appareil.*



### **ATTENTION !**

*Ne serrez pas trop les vis.*

## Étiquette de numéro de série

L'étiquette supplémentaire de numéro de série comprise dans le pack doit être collée au dos de ce manuel.

## Remplacer l'embout du joystick

En cas de besoin, il est possible de remplacer l'embout du joystick par un embout personnalisé (par ex. un « T »).

- Pour enlever l'embout d'origine, ouvrez le couvercle en caoutchouc en-dessous du joystick du bas vers le haut et utilisez une clé M12x1,5 pour dévisser l'embout.
- Le remplacement de l'embout du joystick se fait sous votre responsabilité.
- Contactez votre revendeur ou mo-Vis pour obtenir plus d'informations. Des embouts personnalisés sont disponibles.

## Installation du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net

L'installation du Heavy Duty kit se fait en plusieurs étapes. Chaque étape est décrite ci-dessous :

1. Démontage du joystick R-net.
2. Modification du capteur du joystick.

3. Assemblage du joystick.
4. Calibrage du joystick.



### **ATTENTION !**

*L'installation décrite concerne deux versions différentes de joystick : R-net CJSM et R-net CJSM2. Suivez les instructions appropriées à la version du joystick, car l'installation est différente.*

## **1. Démontage du joystick R-net**

**Version : CJSM**

Étape	Action	Illustration
1	Enlevez les vis à l'arrière du joystick.	
2	Enlevez le haut du boîtier.  En cas de présence d'un système de verrouillage de connecteur, relâchez-le avec prudence.	

Étape	Action	Illustration
3	Enlevez le capteur du joystick.	

**Version : CJSM2**

Étape	Action	Illustration
1	Enlevez les vis à l'arrière du joystick.	



Étape	Action	Illustration
2	<p>Enlevez le haut du boîtier.</p> <p>En cas de présence d'un système de verrouillage de connecteur, relâchez-le avec prudence.</p>	
3	<p>Enlevez le capteur du joystick.</p>	

## 2. *Modification du capteur du joystick*

Étape	Action	Illustration
1	Enlevez le ressort d'origine du joystick. En cas de besoin, découpez le plastique de retenue.	 A top-down view of a joystick assembly. The black plastic housing is visible at the bottom. A silver metal shaft extends upwards from a white plastic base. The original spring is missing, and the shaft is resting on a flat surface.
2	Placez le nouveau ressort, le coussinet de la rondelle coulissante et les circlips.	 A top-down view of the same joystick assembly. The silver metal shaft now has a brass-colored bush and a coiled spring installed on top of the white plastic base. The spring is compressed between the bush and the base.

### 3. Assemblage du joystick

Version : CJSM

Étape	Action	Illustration
1	Localisez les 4 tubes de montage à l'arrière du couvercle supérieur du capteur du joystick.	
2	Utilisez une mèche de 3 mm pour ouvrir les tubes de montage du couvercle supérieur.	
3	Enlevez avec précaution la plaque de renforcement, les vis et les rondelles de la partie supérieure du kit Heavy Duty Joystick.	

Étape	Action	Illustration
4	<p>Assemblez le capteur du joystick, les rondelles et les vis.</p> <p>Appliquez abondamment de la graisse sur le coussinet coulissant, le ressort et le haut du moyeu du joystick.</p>	
5	<p>Vissez le tout ensemble.</p> <p>Assurez-vous que toutes les vis sont serrées de façon égale.</p> <p>Pour serrer les vis : utilisez une séquence en étoile.</p>	
6	<p>Vérifiez les mouvements du joystick.</p>	



Étape	Action	Illustration
	<p>Si le joystick bloque ou reste coincé, les 4 vis sont peut-être trop serrées. Dévissez un peu les vis et revérifiez.</p>	
	<p>Montez le couvercle arrière.</p> <p>Vérifiez visuellement si l'assemblage est fait correctement. (par ex. est-ce que les joints sont au bon endroit ?).</p>	

## Version : CJSM2

Étape	Action	Illustration
1	Localisez les 4 tubes de montage à l'arrière du couvercle supérieur du capteur du joystick.	
2	Utilisez une mèche de 3 mm pour ouvrir les tubes de montage du couvercle supérieur.	
3	Enlevez avec précaution la plaque de renforcement, les vis et les rondelles de la partie supérieure du kit Heavy Duty Joystick.	

Étape	Action	Illustration
4	<p>Assemblez le capteur du joystick, les rondelles et les vis.</p> <p>Appliquez abondamment de la graisse sur le coussinet coulissant, le ressort et le haut du moyeu du joystick.</p>	
5	<p>Vissez le tout ensemble. Assurez-vous que toutes les vis sont serrées de façon égale.</p> <p>Pour serrer les vis : utilisez une séquence en étoile.</p>	
6	<p>Vérifiez les mouvements du joystick.</p> <p>Si le joystick bloque ou reste coincé, les 4 vis sont peut-être trop serrées. Dévissez un peu les vis et revérifiez.</p>	

Étape	Action	Illustration
	<p>Montez le couvercle arrière.</p> <p>Vérifiez visuellement si l'assemblage est fait correctement. (par ex. est-ce que les joints sont au bon endroit ?).</p>	

#### **4. *Calibrage du joystick***

Au cours de l'installation, l'amplitude et le point central du joystick peuvent légèrement changer. Il est dès lors nécessaire de tester le joystick après installation et d'effectuer un calibrage en cas de besoin.

Suivez les instructions ci-dessous pour le calibrage.

Pour obtenir plus d'informations, consultez le manuel PG Drives Technology (PGDT).

- 1.** Brancher le joystick au système R-net
- 2.** En fonction des paramètres du fabricant, branchez un dongle de programmation PGDT sur le système ou passez en mode OBP à l'aide du contacteur de mode.

- Voir page 8/9 du manuel PGDT pour plus d'informations
- Si le mode OBP n'est pas accessible, vérifiez le programme R-net à l'aide du programmeur de l'ordinateur (Controls > Global : OBP keycode entry = Yes)

### 3. Calibrage du joystick

- Voir page 23 du manuel PGDT
- Dans OBP, allez à « System > Joystick calibration » et suivez les instructions à l'écran
- Les valeurs limites sont normales si elles sont proches de :  
Neutre : inférieur ou égal à 16  
Déviation : supérieur ou égale à 230

Si le calibrage ne réussit pas (les valeurs ne peuvent pas être atteintes) :

- vérifiez la mécanique du Heavy Duty et vérifiez la symétrie.
- si le système mécanique est décentré, il est possible que les valeurs de déviation restent trop basses dans une certaine direction.

## Test

Après l'installation du Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net, effectuez les tests suivants avant de livrer le fauteuil roulant à l'utilisateur ou de le mettre en service, selon l'accord convenu :

1. Vérifier que le joystick est intact.
2. Test de fonctionnement.
3. Test de conduite.
4. Test d'arrêt.

### **Vérifier que le joystick est intact**

Vérifiez que :

- le joystick n'est pas tordu ou endommagé ;
- le boîtier, le câblage et tous les branchements ne sont pas endommagés ;
- le joystick revient à sa position par défaut lorsqu'il est déplacé et relâché vers l'avant, l'arrière, la gauche et la droite.

### **Test de fonctionnement**



#### **AVERTISSEMENT !**

*Effectuez ce test uniquement sur une surface plane avec au moins un mètre d'espace autour du fauteuil roulant.*

1. Activez le système de commande du fauteuil roulant.
2. Déplacez le joystick lentement vers l'avant jusqu'à ce que vous entendiez les freins de stationnement se désactiver.



#### **ATTENTION !**

*Le fauteuil roulant risque de se déplacer.*

3. Relâchez immédiatement le joystick. Vous devriez entendre le frein de stationnement réagir en quelques secondes.
4. Répétez trois fois les étapes 3 et 4 tout en déplaçant le joystick lentement vers vous, vers la gauche puis vers la droite.
5. Vérifiez que le contacteur marche/arrêt et le contacteur de mode fonctionnent correctement.

### ***Test de conduite***

Effectuez un test de conduite avec le fauteuil roulant.

- Vérifiez le fonctionnement du fauteuil roulant et de toutes ses fonctionnalités dans toutes les positions du joystick et des contacteurs susceptibles d'être employés par l'utilisateur.
- Vérifiez qu'aucun câblage ou élément ne puisse être endommagé ou entravé dans toutes les positions du fauteuil roulant.

### ***Test d'arrêt***

Déplacez-vous à toute vitesse en avant et éteignez le fauteuil roulant à l'aide du contacteur marche/arrêt.

Le fauteuil roulant ne peut pas s'arrêter brusquement, mais doit ralentir progressivement jusqu'à l'arrêt complet.

### *Assistance du revendeur*

Lors de la première utilisation par l'acquéreur, la présence du revendeur ou du technicien de service est recommandée afin d'expliquer les différentes possibilités à l'utilisateur et/ou à son accompagnateur.

En cas de besoin, le revendeur peut effectuer les réglages finaux.

### *Test par l'utilisateur*

Il est important que le client maîtrise parfaitement l'installation, l'utilisation et tout ce qui peut être réglé en vue d'optimiser son expérience.

En tant que revendeur, procédez comme suit :

1. Expliquez et montrez au client comment vous avez effectué l'installation et développez le fonctionnement de chaque (nouveau) contacteur.
2. Demandez à l'utilisateur de tester toutes les positions du joystick :
  - Est-ce que le joystick et les contacteurs sont facilement accessibles ?
  - Est-ce que l'utilisateur peut manipuler le fauteuil roulant en toute sécurité avec le moins d'effort possible ?



- Est-ce que le placement du joystick et des contacteurs est optimal pour l'utilisateur dans toutes les positions disponibles ?
- 3. En cas de besoin, ajustez le joystick.
- 4. Expliquez au client les problèmes susceptibles d'apparaître et la manière d'y remédier.

## Utiliser le Heavy Duty kit R-net

### Conditions d'utilisation

Le Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net doit être utilisé tel qu'installé par le revendeur, conformément aux instructions d'installation reprises dans ce manuel.

Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de service à l'utilisateur et/ou à l'accompagnateur lors de la première utilisation.

Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien agréé afin d'éviter toute usure excessive ou tout dommage involontaire.

## **Nettoyage**

Nettoyez régulièrement (chaque mois) ou selon les besoins tous les éléments du joystick.

- Enlevez la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage désinfectants non-agressifs.



### **AVERTISSEMENT !**

*Ne pas immerger dans de l'eau ou utiliser des quantités excessives de liquide.*

## **Vérification mensuelle**

Chaque mois ou lorsque cela s'avère nécessaire, vérifiez que :

- Tous les écrous et vis sont toujours bien serrés.
- Aucun des éléments ne présente une usure excessive.

## **Vérification annuelle**

Nous vous conseillons de faire une vérification totale du fauteuil roulant et de ses systèmes de fonctionnement au moins une fois par an par un technicien agréé.

Contactez votre revendeur local ou mo-Vis pour obtenir plus d'informations.



## Données techniques

### *Description et code du produit*

- Heavy Duty kit pour Joystick Standard R-net (M002-24)
- à monter sur un joystick R-net avec capteur D51422.

### *Dimensions*

- doit être intégré au capteur pour joystick R-net

### *Force requise*

- env. 650 g

Date d'installation : . . / . . / . . . .



Revendeur : . . . . .

***Cachet du revendeur :***

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for the dealer's stamp or signature.

***Étiquette de numéro de série***

A large, empty rectangular box with a thin green border, intended for the serial number label.